

City of West University Place
Harris County, Texas

Ordinance No. 3078

AN ORDINANCE OF THE CITY OF WEST UNIVERSITY PLACE, TEXAS, CALLING A GENERAL ELECTION FOR THE PURPOSE OF ELECTING A MAYOR AND FOUR (4) COUNCIL MEMBERS TO BE HELD ON MAY 3, 2025; PROVIDING FOR EARLY VOTING AND THE CONDUCT OF THE ELECTION; AND CONTAINING FINDINGS AND PROVISIONS RELATING TO THE ELECTION.

BE IT ORDAINED BY THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF WEST UNIVERSITY PLACE, TEXAS, THAT:

SECTION 1. Election Called. A general election is hereby ordered to be held on May 3, 2025 ("Election Day") from 7:00 a.m. to 7:00 p.m. for the purpose of electing a Mayor and four (4) Council Members for the City of West University Place, each for a two-year term, in conjunction with elections administered by Harris County, Texas ("County") for the City and other local entities. The polling locations shall be determined by the County.

SECTION 2. Application for Place on Ballot. Qualified persons may file as candidates for the General Election by filing an application for a place on the general election ballot with the City Secretary at City Hall during normal business hours and before 5:00 p.m. on Friday, February 14, 2025.

SECTION 3. Conduct of the Election.

(a) The Harris County Elections Administrator shall conduct and shall be the clerk for early voting of the election. The Presiding Judge, the Early Voting Ballot Board, the Tabulation Supervisor, the Central Station Counting Manager and other special officials required for the election shall be appointed by the County. The City Secretary shall serve as deputy early voting clerk. The election shall be conducted according to the Texas Election Code the City's Charter.

(b) The Hart Verity Duo System shall be used for regular voting on Election Day and for early voting by personal appearance. Paper ballots shall be used for voting by mail and such ballots shall be manually counted.

(c) The Mayor, the Mayor Pro Tem, the City Manager, the City Secretary, an Acting City Secretary, and the Assistant City Secretary, or any one of them, are authorized on behalf of the City Council to evidence adoption of this Ordinance and to do any and all other things legal and necessary in connection with the holding and consummation of such election and to give effect to the intent of this Ordinance.

SECTION 4. Early Voting.

(a) Early voting by personal appearance shall be conducted April 22 – April 26, 2025, at early voting polling locations and times designated by the County, in accordance with the provisions of the Texas Election Code. Visit www.harrisvotes.com/votinginfo or voters@harrisvotes.com for more details.

(b) Early voting by mail shall be conducted by making application for an early voting ballot with Harris County Clerk's Office Elections Department, P. O. Box 1148, Houston, Texas 77251-1148. If by common or contract carrier, send the application to the Harris County Clerk's

Office Elections Department, 1001 Preston, 4th Floor, Houston, Texas, 77002. Voters qualified to vote early by mail may begin applying for a ballot by mail on January 1, 2025. Applications for ballots by mail must be received by the Harris County Clerk's Office not later than the close of business on April 22, 2025, unless overseas or military voter deadlines apply. Voters can also fax the application to 713.755.4983 or send a scanned copy of the application as an attachment to vbm@harrisvotes.com by the mail ballot deadline, but the original application must be received by the election's office within four (4) business days of your fax or email.

SECTION 5. Notice.

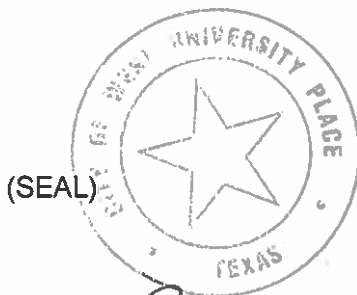
(a) The form of the notice prescribed by the Texas Secretary of State's Office shall serve as proper notice of said election. The City Secretary is directed to publish notice of the election, including any translations required by law, in the City's official newspaper and to post notice of the election at City Hall as required by Section 4.003 of the Texas Election Code.

(b) The City Secretary is directed to deliver to the County Elections Administrator and Voter Registrar a copy of this Ordinance not later than sixty days before Election Day.

SECTION 6. Effective Date. This ordinance shall take effect immediately upon passage.

PASSED AND APPROVED ON THE **FIRST OF TWO READINGS**, this the 13 day of January, 2025.

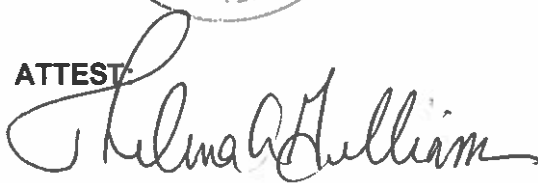
PASSED AND APPROVED ON THE **SECOND OF TWO READINGS**, this the 27 day of January, 2025.



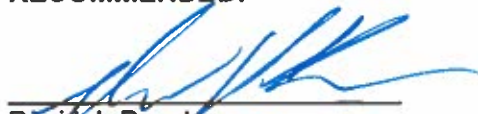
CITY OF WEST UNIVERSITY PLACE


Susan V. Sample
Mayor

ATTEST:


Thelma A. Gilliam
City Secretary

RECOMMENDED:


David J. Beach
City Manager

REVIEWED:


Loren Smith, Olson and Olson, LLP
City Attorney

Ciudad de West University Place
Condado de Harris, Texas

Ordenanza Nro. 3078

UNA ORDENANZA DE LA CIUDAD DE WEST UNIVERSITY PLACE, TEXAS, PARA CONVOCAR UNA ELECCIÓN GENERAL PARA EL PROPÓSITO DE ELEGIR UN ALCALDE Y CUATRO (4) CONCEJALES, QUE SE CELEBRARÁ EL 3 DE MAYO DE 2025; DISPONER LA VOTACIÓN ANTICIPADA Y LA CELEBRACIÓN DE LA ELECCIÓN; E INCLUIR HALLAZGOS Y DISPOSICIONES VINCULADAS CON LA ELECCIÓN.

EL CONSEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE WEST UNIVERSITY PLACE, TEXAS, ORDENA QUE:

SECCIÓN 1. *Elección convocada.* Por la presente, se ordena que se celebrará una elección general el 3 de mayo de 2025 ("Día de Elección") desde las 7:00 a. m. hasta las 7:00 p. m. para el propósito de elegir un alcalde y cuatro (4) concejales para la Ciudad de West University Place, cada uno para un término de dos años, en conjunto con las elecciones administradas por el Condado de Harris, Texas ("Condado") para la Ciudad y otras entidades locales. El Condado determinará los lugares de votación.

SECCIÓN 2. *Solicitud de lugar en la boleta.* Personas habilitadas pueden solicitar ser candidatas para la Elección General mediante la presentación de una solicitud para un lugar en la boleta de la elección general ante la Secretaria de la Ciudad en la Alcaldía durante el horario normal de atención y antes de las 5:00 p. m. del viernes 14 de febrero de 2025.

SECCIÓN 3. *Celebración de la Elección.*

(a) El Administrador de Elecciones del Condado de Harris organizará la votación anticipada de la elección y será el oficial de votación anticipada de la elección. El Condado designará al juez presidente, a la junta de boletas de votación anticipada, al supervisor de tabulación, al administrador de la estación central de conteo y a otros funcionarios especiales requeridos para la elección. La Secretaria de la Ciudad actuará como suboficial de votación anticipada. La elección se celebrará de acuerdo con el Código Electoral de Texas y la Carta Orgánica de la Ciudad.

(b) El sistema de votación Verity Duo de Hart se utilizará para la votación regular el Día de Elección y para la votación anticipada en persona. Las boletas de votación de papel se usarán para votar por correo y dichas boletas de votación se contarán manualmente.

(c) El alcalde, el alcalde *pro tempore*, el administrador de la ciudad, el secretario de la ciudad, un secretario de la ciudad interino y el subsecretario de la ciudad, o cualquiera de ellos, están autorizados en representación del Consejo Municipal a dejar constancia de la adopción de esta Ordenanza y a efectuar cualquier otro trámite legal y necesario relativo a la celebración y al cumplimiento de dicha elección y para satisfacer la intención de esta Ordenanza.

SECCIÓN 4. *Votación anticipada.*

(a) La votación anticipada en persona se celebrará del 22 de abril al 26 de abril de 2025 en los lugares y horarios de votación anticipada designados por el Condado, de acuerdo con las disposiciones del Código Electoral de Texas. Visite www.harrisvotes.com/votinginfo o voters@harrisvotes.com si desea conocer más detalles.

(b) La votación anticipada por correo postal se efectuará mediante la solicitud de una boleta de votación anticipada al Harris County Clerk's Office Elections Department, P. O. Box 1148, Houston, Texas 77251-1148. Si el envío es a través de un transportista común o contratado, envíe la solicitud al Harris County Clerk's Office Elections Department, 1001 Preston, 4th Floor, Houston, Texas, 77002. Los votantes habilitados para la votación anticipada por correo postal pueden empezar a solicitar una boleta el 1 de enero de 2025. Las solicitudes de boletas de voto postal deben ser recibidas por la Oficina de la Secretaria del Condado de Harris a más tardar al cierre del horario de atención del 22 de abril de 2025, a menos que se apliquen fechas límites para votantes militares o en el extranjero. Los votantes también pueden enviar por fax la solicitud al 713.755.4983 o enviar una copia escaneada de la solicitud como un documento adjunto a vbm@harrisvotes.com antes de la fecha de solicitud de boleta postal, pero la solicitud original debe ser recibida por la oficina electoral dentro de los cuatro (4) días laborables posteriores al envío de su fax o correo electrónico.

SECCIÓN 5. Aviso.

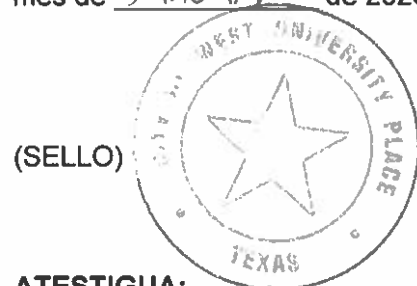
(a) La forma del aviso prescrita por la Secretaría de Estado de Texas servirá como aviso apropiado de la mencionada elección. Se instruye a la Secretaria de la Ciudad a que publique el aviso de la elección, incluida cualquier traducción requerida por ley, en el periódico oficial de la Ciudad y a que coloque el aviso de la elección en la Alcaldía conforme lo requiere la sección 4.003 del Código Electoral de Texas.

(b) Se instruye a la Secretaria de la Ciudad a que entregue una copia de esta Ordenanza al Administrador de Elecciones y Registrador de Votantes del Condado a más tardar sesenta días antes del Día de Elección.

SECCIÓN 6. Fecha de entrada en vigencia. Esta ordenanza entrará en vigencia inmediatamente después de su aprobación.

ACEPTADA Y APROBADA EN LA PRIMERA DE DOS LECTURAS a los 13 días del mes de January de 2025.

ACEPTADA Y APROBADA EN LA SEGUNDA DE DOS LECTURAS a los 27 días del mes de January de 2025.



CIUDAD DE WEST UNIVERSITY PLACE


Susan V. Sample
Alcalde

ATESTIGUA:


~~Thelma A. Gilliam~~ Austin Bishop
Secretaria de la Ciudad Acting City Secretary

RECOMENDADO:


David J. Beach
Administrador de la Ciudad

REVISADO:


Loren Smith, Olson and Olson, LLP
Abogada de la Ciudad

West University Place市
Texas州Harris縣

第3078號法令

TEXAS州WEST UNIVERSITY PLACE市的一項法令，旨在召集將於2025年5月3日舉行的普通選舉，籍此選出市長和四(4)名市議員；規定提前投票和選舉的進行方式；並包含與選舉相關的認定和條款。

TEXAS州WEST UNIVERSITY PLACE市市議會頒令如下：

第1節。召集的選舉。現下令於2025年5月3日（下稱「選舉」）上午7:00至晚上7:00，舉行普通選舉，籍此選出West University Place市的市長及四(4)名市議員，每位任期兩年，屆時還將舉行由Texas州Harris縣（下稱「該縣」）為本市和其他地方實體管理的選舉。投票地點由該縣確定。

第2節。選票席位申請。合資格人士可於2025年2月14日（週五）下午5:00前，在市政廳辦公時間內，通過向市秘書長提交普通選舉之選票席位申請，登記成為普通選舉候選人。

第3節。選舉的執行。

(a) Harris縣選舉行政官將負責執行選舉，並擔任該選舉的提前投票書記官。選舉的首席法官、提前投票選票委員會、統計監督、中央計票站經理及選舉所需的其他專門官員將由該縣任命。市秘書長將擔任副提前投票書記官。選舉將依據Texas州選舉法及市憲章進行。

(b) 將使用Hart Verity Duo系統進行選舉日的常規投票及親自出席提前投票。郵寄投票將使用紙質選票，並由人工計票。

(c) 市長、臨時市長、市政官、市秘書長、代理市秘書長以及助理市秘書長，或其中任何一位，均有權代表市議會證明本法令之採納，並進行與選舉舉行及完成有關的所有合法和必要的事項，以達成本法令的意圖。

第4節。提前投票。

(a) 親自出席提前投票將於2025年4月22日至4月26日進行，投票地點和時間將由該縣確定，並依照Texas州選舉法的條款進行。欲了解更多詳細資訊，請造訪 www.harrisvotes.com/votinginfo 或聯繫 voters@harrisvotes.com。

(b) 如需以郵寄方式進行提前投票，請向Harris County Clerk's Office Elections Department, P. O. Box 1148, Houston, Texas 77251-1148申請提前投票選票。如使用普通速遞或合約速遞，應將申請寄送至Harris County Clerk's Office Elections Department, 1001 Preston, 4th Floor, Houston, Texas, 77002。有資格通過郵遞方式提前投票的選民可自2025年1月1日起申請郵遞選票。郵遞選票申請必須在2025年4月22日辦公結束前送達Harris縣行政書記官辦公室，除非適用海外或軍事選民的殊截止日期。選民也可以將申請傳真至713.755.4983或將申請的掃描件作為附件發送至 vbm@harrisvotes.com（郵寄選票截止日期前），但申請原件須在傳真或電子郵件後四(4)個工作日內送達選舉辦公室。

第5節。通知。

按Texas州州務卿辦公室規定的形式發出通知，即視為已就本選舉送達適當通知。現指示市秘書長在市政府的官方報紙上發布選舉通知，並根據Texas州選舉法第4.003節要求在市政廳張貼選舉通知。

(b) 現指示市秘書長將本法令的副本遞交給該縣選舉行政官和選民登記官，遞交時間不得晚於選舉日前六十天。

第6節。生效日期。本法令經通過後立即生效。

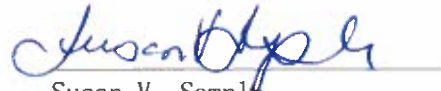
經兩次宣讀中的首次宣讀，於2025年 13 月 January 日獲通過和批准。

經兩次宣讀中的第二次宣讀，於2025年 27 月 January 日獲通過和批准。

WEST UNIVERSITY PLACE市

(印鑑)




Susan V. Sample
市長

見證：


~~Thelma A. Gilliam~~ Austin Bisher
市秘書長 Acting City Secretary

推薦：


David J. Beach
市政官

複核：


Loven Smith, Olson and Olson, LLP
市法律顧問

City of West University Place
Quận Harris, Texas

Sắc Lệnh số 3078

MỘT SẮC LỆNH CỦA CITY OF WEST UNIVERSITY PLACE, TEXAS, YÊU CẦU TỔ CHỨC MỘT CUỘC TỔNG TUYỂN CỬ VỚI MỤC ĐÍCH BẦU CHỌN MỘT THỊ TRƯỞNG VÀ BỐN (4) THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG SẼ ĐƯỢC TỔ CHỨC VÀO NGÀY 3 THÁNG 5 NĂM 2025; QUY ĐỊNH VIỆC BỎ PHIẾU SỚM VÀ TIẾN HÀNH CUỘC BẦU CỬ; VÀ CÓ CÁC KẾT LUẬN TÌM HIỂU VÀ QUY ĐỊNH LIÊN QUAN ĐẾN CUỘC BẦU CỬ.

HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ CỦA CITY OF WEST UNIVERSITY PLACE, TEXAS, RA LỆNH NHƯ SAU:

MỤC 1. *Cuộc Bầu Cử Được Yêu Cầu Tổ Chức.* Một cuộc tổng tuyển cử theo đây được lệnh tổ chức vào ngày 3 tháng 5 năm 2025 ("Ngày Bầu cử") từ 7:00 sáng đến 7:00 tối với mục đích bầu chọn một Thị trưởng và bốn (4) Thành viên Hội đồng cho City of West University Place, mỗi người có nhiệm kỳ hai năm, kết hợp với các cuộc bầu cử do Quận Harris, Texas ("Quận") tổ chức cho Thành phố và các tổ chức địa phương khác. Các địa điểm bỏ phiếu sẽ do Quận quyết định. www.HarrisVotes.com.

MỤC 2. *Đơn Xin Ghi Tên Tranh Cử Trên Lá Phiếu.* Những người đủ điều kiện có thể nộp đơn ứng cử cho Cuộc Tổng Tuyển Cử bằng cách nộp đơn xin ghi tên trên lá phiếu của cuộc tổng tuyển cử cho Thư ký Thành phố tại Tòa Thị Chính trong giờ làm việc bình thường và trước 5:00 chiều thứ Sáu, ngày 14 tháng 2 năm 2025.

MỤC 3. *Tiến Hành Cuộc Bầu Cử.*

(a) Quản Trị Viên Bầu Cử của Quận Harris sẽ tiến hành và sẽ là thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm của cuộc bầu cử. Thẩm phán Chủ tọa, Ban Bỏ Phiếu Sớm, Giám sát Kiểm phiếu, Trưởng Ban Kiểm Phiếu Trung Tâm và các viên chức đặc biệt khác cần thiết cho cuộc bầu cử sẽ do Quận bổ nhiệm. Thư ký Thành phố sẽ giữ chức phó thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm. Cuộc bầu cử sẽ được tiến hành theo Bộ luật Bầu cử Texas và Hiến chương Thành phố.

(b) Hệ thống Hart Verity Duo sẽ được sử dụng cho việc bỏ phiếu thông thường vào Ngày Bầu cử và bỏ phiếu sớm bằng cách đích thân đến bỏ phiếu. Lá phiếu giấy sẽ được sử dụng cho thủ tục bỏ phiếu qua thư và các lá phiếu đó sẽ được kiểm đếm thủ công.

(c) Thị trưởng, Thị trưởng Tạm quyền, Quản lý thành phố, Thư ký Thành phố, Quyền Thư ký Thành phố và Phó Thư ký Thành phố, hoặc bất kỳ ai trong số họ, được ủy quyền thay mặt Hội đồng Thành phố chứng kiến việc thông qua Sắc lệnh này và thực hiện bất kỳ và tất cả các bước thủ tục hợp pháp và cần thiết khác liên quan đến việc tổ chức và hoàn tất cuộc bầu cử đó và để thực hiện ý định của Sắc lệnh này.

MỤC 4. *Bỏ Phiếu Sớm.*

(a) Thủ tục đích thân đến bỏ phiếu sớm sẽ được tiến hành từ ngày 22 tháng 4 đến ngày 26 tháng 4 năm 2025, tại các địa điểm bỏ phiếu sớm và thời gian do Quận quy định, theo các điều khoản của Bộ luật Bầu cử Texas. Truy cập vào trang www.harrisvotes.com/votinginfo hoặc voters@harrisvotes.com để biết thêm thông tin.

(b) Cử tri có thể bỏ phiếu sớm qua thư bằng cách gửi đơn xin lá phiếu bầu sớm tới cho Harris County Clerk's Office Elections Department, P. O. Box 1148, Houston, Texas 77251-1148. Nếu gửi qua hãng đưa thư thông dụng hoặc hãng đưa thư theo hợp đồng, gửi đơn xin tới: Harris County Clerk's Office Elections Department, 1001 Preston, 4th Floor, Houston, Texas, 77002. Các cử tri hội đủ điều kiện bỏ phiếu sớm bằng thư có thể bắt đầu nộp đơn xin lá phiếu bầu bằng thư vào ngày 1 tháng Một, 2025. Đơn xin lá phiếu bầu bằng thư phải đến tay Văn Phòng Thư Ký quận Harris trễ nhất là cuối giờ làm việc ngày 22 tháng Tư, 2025, trừ khi các thời hạn cho cử tri ở nước ngoài hoặc trong quân đội áp dụng. Người bỏ phiếu cũng có thể fax đơn đăng ký đến số 713.755.4983 hoặc gửi bản sao đã chụp quét của đơn đăng ký dưới dạng tệp đính kèm đến vbm@harrisvotes.com trước thời hạn bỏ phiếu bằng thư, nhưng bản gốc của đơn đăng ký phải tới tay văn phòng bầu cử trong vòng bốn (4) ngày làm việc kể từ khi quý vị gửi fax hoặc email.

MỤC 5. Thông báo.

(a) Hình thức thông báo do Văn phòng Tổng trưởng Tiểu Bang Texas quy định sẽ được coi là thông báo chính thức về cuộc bầu cử nói trên. Thư ký Thành phố được chỉ thị đăng thông báo về cuộc bầu cử, bao gồm mọi bản dịch theo yêu cầu của luật, trên tờ báo chính thức của Thành phố và niêm yết thông báo về cuộc bầu cử tại Tòa Thị chính theo yêu cầu của Mục 4.003 của Bộ luật Bầu cử Texas.

(b) Thư ký Thành phố được chỉ thị gửi cho Quản trị viên Bầu cử Quận và Văn phòng Ghi danh Cử tri một bản sao của Sắc lệnh này trễ nhất là sáu mươi ngày trước Ngày Bầu cử.

MỤC 6. Ngày Có Hiệu Lực. Sắc lệnh này sẽ bắt đầu có hiệu lực ngay sau khi được thông qua.

ĐƯỢC THÔNG QUA VÀ PHÊ CHUẨN VÀO LẦN ĐỌC ĐẦU TIÊN TRONG SỐ HAI LẦN ĐỌC, ngày 13 tháng Tháng Tư, 2025.

ĐƯỢC THÔNG QUA VÀ PHÊ CHUẨN VÀO LẦN ĐỌC THỨ HAI TRONG SỐ HAI LẦN ĐỌC, ngày 27 tháng Tháng Tư, 2025.



CITY OF WEST UNIVERSITY PLACE

Susan V. Sample
Thị Trưởng

CHỨNG THỰC:

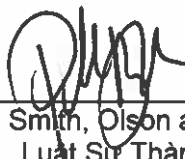
Thelma A. Gilliam Austin Bishop
Thư Ký Thành Phố Acting City Secretary

NGƯỜI KHUYẾN NGHỊ:



David J. Beach
Quản Lý Thành Phố

NGƯỜI DUYỆT XÉT:



Loren Smith, Olson and Olson, LLP
Luật Sư Thành Phố